|  |
| --- |
| **УКРАЇНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ НАУКИ І ТЕХНОЛОГІЙ**  |
|  | **СИЛАБУС** «Вступ до германської філології» |

|  |  |
| --- | --- |
| **Статус дисципліни** | обов’язкова  |
| **Код та назва спеціальності та** **спеціалізації (за наявності)** | 035 Філологія035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська |
| **Назва освітньої програми** | Германські мови та літератури (переклад включно) |
| **Освітній ступінь** | перший (бакалаврський) |
| **Обсяг дисципліни** (кредитів ЄКТС) | 3 |
| **Терміни вивчення дисципліни** | 4 семестр |
| **Назва кафедри, яка викладає дисципліну, абревіатурне позначення** | Філологія та переклад (ФП) |
| **Мова викладання** | українська, англійська |

**Лектор (викладач(і))**

|  |  |
| --- | --- |
|  | Боговик Оксана Аурелівнаканд. філол. наук, доцентдоцент. каф. філології та перекладуo.a.bohovyk@ust.edu.uahttps://ust.edu.ua/faculty/emt/kafedra/ftp/sostav/personal\_page/602УДУНТ, вул. Лазаряна, 2, ауд. 5402Безруков Андрій Вікторовичканд. філол. наук, доцентдоцент. каф. філології та перекладуa.v.bezrukov@ust.edu.uahttps://ust.edu.ua/faculty/emt/kafedra/ftp/sostav/personal\_page/265УДУНТ, вул. Лазаряна, 2, ауд. 5402 |

|  |  |
| --- | --- |
| **Передумови вивчення дисципліни** | Історія основної іноземної мови (англійської)Германістика в історико-діалектичному розвиткуСтандартні варіанти сучасної англійської мовиІсторична лінгвістика і проблеми етимології англійської мовиПорівняльна граматика англійської та української мовТеоретична граматика сучасної англійської мовиГраматико-стилістичні проблеми перекладуІсторична граматика англійської мовиПорівняльна лексикологія і термінологія англійської та української мов зі змістовим модулем: переклад галузевої термінологіїПрактика перекладу науково-технічного дискурсу Практика перекладу наукових текстівФразеологія англійської мови і проблеми перекладу фразеологізмів |
| **Мета навчальної дисципліни** | Метою навчальної дисципліни «Вступ до германської філології» є з’ясування студентами наукової проблематики цієї науки; ознайомлення здобувачів із місцем германських мов у мовній картині світу, вивчення основних теоретичних тенденцій сучасної мовознавчої науки; набуття базових знань студентів з теоретичних основ дисципліни, ознайомлення з базовою понятійно-термінологічною системою науки, формуванні спеціальних практичних навичок і вмінь, а саме: вивчення загальних відомостей про споріднену систему і структуру (давньо)германських мов доби їх спільного існування (до VII-IX ст.), етноспецифічних і лінгвокультурних особливостей їхнього історичного розвитку, а також вивчення загальних і специфічних рис германських мов, їх фонетики, морфології, словотвору і лексики. |
| **Очікувані результати навчання** | ОРН 1 Називати термінологію германського мовознавстваОРН 2 Характеризувати основні принципи фонетичної та граматичної будови германських мовОРН 3 Характеризувати мовні гілки індоєвропейської сім’їОРН 4 Формулювати теоретичні проблеми германського мовознавстваОРН 5 Прослідковувати ключові закономірності у порівняльній характеристиці граматичної будови давніх і сучасних германських мовОРН 6 Розкривати закономірності закону ГольцманаОРН 7 Виявляти й схарактеризовувати особливості структури слова в германських мовахОРН 8 Використовувати основні концепції для аналізу фонетичної будови германських мов ОРН 9 Критично осмислювати та відтворювати основні структурні моделі давньогерманського реченняОРН 10 Аналізувати етапи розвитку давньогерманських мов |
| **Зміст дисципліни** | 1. Германські мови та індоєвропейська мовна спільнота1.1. Мовні гілки індоєвропейської сім’ї1.2. Германська група мов: сучасні та давні1.3. Порівняльно-історичний метод2. Суспільно-політичні, культурні та релігійні особливості давніх германців 2.1. Найдавніші свідчення про германців2.2. Давньогерманські племена і народності2.3. Суспільний устрій давніх германців2.4. Міфологія і релігія германців2.5. Велике переселення народів і утворення германських держав3. Мови германських народностей та перші писемні пам’ятки 3.1. Рунічне письмо3.2. Мови германських народностей IV–ХV ст3.3. Особливе місце готської мови у вивченні германських мов4. Порівняльно-історична характеристика акцентуації, вокалізму та консонантизму давньогерманських мов 4.1. Типи словесного наголосу4.2. Фонетична система давньогерманських мов4.3. Комбінаторні зміни голосних4.4. Переголошення (умлаут). Дифтонгізація та монофтонгізація4.5. Чергування голосних (аблаут)4.6. Редукція ненаголошеного вокалізму4.7. Система консонантизму4.8. Західнонімецьке подовження приголосних4.9. Закон Гольцмана5. Порівняльна характеристика граматичної будови давніх і сучасних германських мов. Іменник5.1. Морфологічна структура слова в спільноіндоєвропейській та германських мовах5.2. Іменник в індоєвропейській мові-основі5.3. Морфологічна класифікація іменників у давніх германських мовах5.4. Граматичні категорії іменника в давніх та сучасних германських мовах6. Прикметник, Прислівник, числівник, займенник у давніх та сучасних германських мовах6.1. Граматична будова прикметника6.2. Прислівник у германських мовах6.3. Характеристика будови займенника6.4. Числівник у германських мовах7. Порівняльна характеристика граматичної будови давніх та сучасних германських мов. Система дієслова7.1. Граматичні категорії дієслова в мові-основі7.2. Граматичні категорії дієслова в давньогерманських мовах7.3. Морфологічна класифікація дієслів7.4. Категорії інфінітива та дієприкметника в германських мовах8. Синтаксична система давньо-германських мов8.1. Основні характеристики індоєвропейського синтаксису8.2. Просте речення в давньогерманських мовах8.3. Ускладнення простого речення нефінітними конструкціями8.4. Складне речення в давніх германських мовах9. Давньогерманський словниковий склад: індоєвропейська спадщина vs власне германська лексика9.1. Мовні контакти9.2. Спільноіндоєвропейська лексика9.3. Власне германська лексика9.4. Запозичення з класичних мов. Шляхи запозичення9.5. Розвиток інструментальної лексики в англійській мові VII–XVII ст. як приклад історичних змін номінативних одиниць |
| **Контрольні** **заходи та критерії** **оцінювання** | Семестрова оцінка студента у четвертому семестрі формується за 100-бальною шкалою як сума оцінок поточних контролів (ПК1 та ПК2). Максимальні оцінки поточних та модульних контролів становлять: ПК1 – 50 балів, ПК2 – 50 балів (четвертий семестр). Для отримання загальної позитивної оцінки з дисципліни оцінка має бути не менше ніж 60 балів.Семестрова оцінка студента у четвертому семестрі формується за 100-бальною шкалою як сума оцінок поточних контролів (КЗ1 та КЗ2). Максимальні оцінки поточних та модульних контролів становлять: КЗ1 – 40 балів, КЗ2 – 60 балів (четвертий семестр). Для отримання загальної позитивної оцінки з дисципліни оцінка має бути не менше ніж 50 балів. |
| **Політика викладання** | За порушення принципів академічної доброчесності під час будь-якого методу оцінювання (списування – виконання тестів з залученням зовнішніх джерел інформації, крім дозволених для використання; обман – видають індивідуальні завдання, які виконані третіми особами, як власні) студенти несуть відповідальність. У випадку списування студент направляється на повторне складання тесту поточного контролю або не зараховуються бали за виконання тесту модульного контролю. У випадку обману студенту надається нове індивідуальне завдання з можливістю повторної перевірки викладачем.У випадку незгоди з результатами поточного, семестрового контролю здобувач освіти звертається до екзаменатора за роз’ясненням/або з незгодою щодо отриманої оцінки. У випадку незгоди з прийнятим рішенням екзаменатора здобувач освіти звертається у письмовій формі до декану факультету/директора ННЦ з умотивованою заявою щодо неврахування екзаменатором важливих обставин під час оцінювання. Декан факультету/директор ННЦ ухвалює рішення за заявою здобувача освіти, керуючись аргументами, якими здобувач освіти мотивує свою незгоду з оцінкою, і поясненнями (усними чи письмовими) екзаменатора. |
| **Засоби навчання** | За умови аудиторних занять навчальний процес потребує використання мультимедійного проектора (ЗН1).За умови дистанційного навчання необхідна програма для організації відеоконференцій Zoom (ЗН1), комп’ютер/планшет/телефон (ЗН2). |
| **Навчально-методичне забезпечення** | Основна література1. Андрушенко О.Ю. Вступ до германського мовознавства. Житомир: ЖДУ, 2010. 178 с. 2. Жлуктенко Ю.О., Яворська Т.А. Вступ до германського мовознавства. Київ : Вища школа, 1986. 230 с.3. Левицький В.В., Кійко С.В. Практикум до курсу “Вступ до германського мовознавства”. Вінниця: Нова книга, 2003. 192 с.4. Тарасова В. В. Загальне та германське мовознавство. Київ : СпринтПринт, 2013. 480 с.5. Фоменко О.Г. Методичні вказівки до курсу ”Вступ до германського мовознавства”. Запоріжжя: ЗДУ, 1992. 55 с.6. Левицький В.В. Основи германістики. Вінниця: Нова книга, 2006.7. Hutterer C. J. Die Germanischen Sprachen. Budapest: Akademiai Kiado, 1975.8. Lass R. Historical Linguistics and Language Change. – Cambridge: CUP, 1997.9. Robinson O.W. Old English and its Сlosest Relatives. A Survey of the Earliest Germanic Languages. L.: Routledge, 1993. Додаткова1. Вихованець І.Р., Городенська К. Теоретична морфологія української мови: Академічна граматика української мови / За ред. І.Р. Вихованця. Київ: Пульсари, 2004.2. Селіванова О. Сучасна лінгвістика: термінологічна енциклопедія. Полтава: Довкілля-К, 2006.3. A History of the English Language / Ed. Hogg R.M., Denison D. Cambridge: CUP, 2006.4. Baker P.S. Introduction to Old English. Oxford: Blackwell, 2003.5. Baugh A., Cable T. A History of the English Language. London; N.-Y.: Routledge, 2003.6. Braune W., Helm K. Gotische Grammatik. Halle (Saale): Max Niemeyer Verlag, 1952.7. Bublyk W.W. Geschichte der deutschen Sprache. К.: Vyŝča Ŝkola, 1983.8. Gelderen E. History of the English Language. Amsterdam; Philadelphia: John Benjamins Publ., 2006.9. Jellinek M.H. Geschichte der gotischen Sprache. Berlin, Leipzig, 1926.10. Mugglestone L. The Oxford History of English. Oxford: Oxford University Press, 2006.11. Дрогомирецький П. П. Вступ до германської філології : навчально-методичний посібник / П. П. Дрогомирецький, І. І. Данилюк. 2-ге вид. Івано-Франківськ : Симфонія форте. 2014. 76 с. http://194.44.152.155/elib/local/1165.pdf 12. Жлуктенко Ю.О., Яворська Т.А. Вступ до германського мовознавства. К.: Вища школа, 1986 http://inmo.org.ua/assets/files/Vstup%20do%20herm.%20movoznavstva.pdf 13. Коромисел М. Курс лекцій з германського мовознавства http://vo.ukraine.edu.ua/enrol/index.php?id=7132 Інформаційні ресурси1. Бібліотека університету та її депозитарій (https://library.ust.edu.ua/uk/catalog?category=books-and-other).2. BUBL Link (UK-based) Catalogue of Internet Resources Concerning the German Language: http://bubl.ac.uk/link/g/germanlanguage.htm (well organized; covers many aspects of the language and the study of it) |